

ActiveFinder Pro



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU 04

UK 08

CS 12

ET 16

LV 20

LT 24

RO 28

BG 32

EL 36

SL 40

HU 44

SK 48

Laserliner

ActiveFinder Pro

A



B



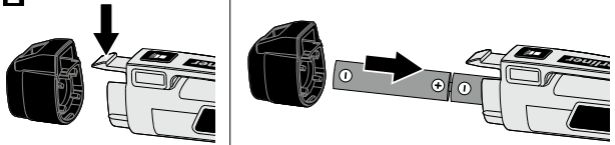
C



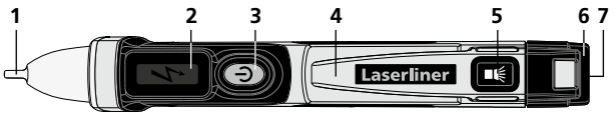
D

CAT IV

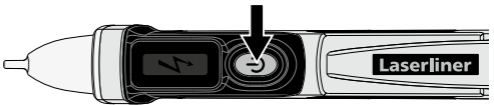
E



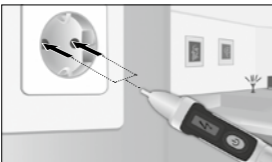
F



G



H



I



! Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Назначение / применение

Бесконтактный контрольно-измерительный прибор для обнаружения электрических напряжений (230 В перем. тока) в проводах, кабелях, розетках, патронах ламп, предохранителях, компонентах распределительных шкафов и установок. Наличие напряжения показывают оптические и акустические сигналы.

Правила техники безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор действию механических нагрузок, повышенных температур или мощных вибраций.
- При работе с напряжением выше 24 В / перем. тока и / или 60 В / пост. тока необходимо проявлять особую осторожность. При контакте с электрическими проводами даже такое напряжение может привести к чрезвычайно опасному для жизни поражению электрическим током.
- При попадании на прибор влаги или других токопроводящих сред его работа под напряжением не допускается. При напряжении от > 24 В / перем. тока и / или 60 В / пост. тока и выше влага с высокой степенью вероятности может стать причиной опасного для жизни поражения электрическим током.
- Перед использованием прибор необходимо очистить и высушить.
- При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
- При уровне перенапряжений по категории IV (CAT IV - 1000 В) превышение напряжения 1000 В между контрольно-измерительным прибором и землей не допускается.
- Перед каждым измерением обязательно убедиться в том, что область / предмет измерения (например, кабель), сам измерительный прибор, а также используемые принадлежности (пример, соединительные провода) находятся в безупречном состоянии. Прибор необходимо сначала протестировать с помощью источников с известным напряжением (например, в розетке на 230 В для контроля переменного напряжения).
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора, а также к возможному использованию оборудования для обеспечения безопасности.
- Работы в опасной близости к электроустановкам производить только под руководством ответственного электрика и ни в коем случае не в одиночку.

- Измерительный прибор не заменяет контроля на отсутствие напряжений с использованием двухполюсного указателя.
 - Прибор предназначен для выявления электростатических полей достаточной напряженности. Если напряженность поля слишком низкая, напряжение все еще может присутствовать, хотя на дисплее не отображается предупреждающий сигнал. Перечень факторов, влияющих на напряженность поля (не является исчерпывающим): экранирование, изоляция кабеля (тип, прочность), расстояние измерения, изоляция между пользователем и плоскостью заземления, специальные типы разъемов, состояние тестера и батарей.
-

Дополнительная инструкция по применению

Соблюдать правила техники безопасности при производстве работ на электрических установках, в т.ч.: 1. Снять блокировку. 2. Заблокировать от повторного включения. 3. Проверить на отсутствие напряжений на обоих полюсах. 4. Заземлить и замкнуть накоротко. 5. Предохранить и закрыть соседние токоведущие детали.

Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV (Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

Светодиод выходного отверстия (см. рисунок А)

- Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 ("свободная", без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
 - Мощность излучения: Пиковая длина волны 445 нм. Средние значения энергетической яркости ниже предельных значений для группы риска RG0.
 - При использовании по назначению и в логически предсказуемых условиях излучение светодиодов безопасно для глаз и кожи человека.
 - Временные раздражающие оптические воздействия (например, ослепление, кратковременное ослепление вспышкой, возникновение последовательных образов, негативные воздействия на цветовое зрение) полностью исключить невозможно, особенно в условиях плохой освещенности.
 - Не смотреть специально прямо на источник излучения в течение длительного времени.
 - Для обеспечения соблюдения предельных значений для группы риска RG 0 техническое обслуживание не требуется.
-

Правила техники безопасности

Работа с электромагнитными помехами

- Измерительный прибор соответствует требованиям и нормам безопасности и электромагнитной совместимости согласно директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, а также электромагнитной совместимости согласно директиве ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

Условные обозначения

Рисунок В: Предупреждение об опасном электрическом напряжении: Неизолированные токоведущие детали внутри корпуса могут быть серьезным источником опасности и стать причиной поражения людей электрическим током.

Рисунок С: Класс защиты II: Контрольно-измерительный прибор снабжен усиленной или двойной изоляцией.

Рисунок D: Категория перенапряжений IV: Приборы для применения на вводах в здания или вблизи вводов в системы электрооборудования зданий, а именно от главного распределительного щита в направлении сети, например, электросчетчики, первичные устройства ограничения тока, приборы централизованного управления.

1 Установка батарей (см. рисунок E)

Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.

Описание прибора (см. рисунок F)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Щуп детектора со светодиодным индикатором (зеленый/красный) / индикация рабочего состояния | 4 Зажим для крепления в кармане |
| 2 Предупреждение о напряжении | 5 Карманный фонарь Вкл./Выкл. |
| 3 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. | 6 Отделение для батарей |
| | 7 Карманный фонарь |

! Перед каждым использованием прибор следует проверять в цепи с известным рабочим током и с соблюдением указанного диапазона напряжений прибора.

2 ON / OFF (см. рисунок G)

3 Светодиодный индикатор / индикация рабочего состояния

Сигналы светодиодного индикатора на щупе детектора (1)

Светодиод светится зеленым цветом:

прибор готов к использованию / в этом секторе нет напряжения

Светодиод светится красным цветом и звучит

предупреждающий сигнал: провод под напряжением находится близко

Светодиод не светится: прибор не готов к использованию

4 Обнаружение электрических напряжений

Рисунок H: Подвести щуп детектора к контролируемому участку (например, кабелю, розетке и т.п.). **Рисунок I:** При наличии напряжения на щупе детектора загорается красный индикатор, символ предупреждения о напряжении (2) светится красным цветом и звучит быстрый звуковой сигнал.

! Из соображений безопасности наличие напряжения необходимо проверять на все трех фазных проводах (L1, L2, L3)!



При слабом акустическом сигнале или пониженной мощности карманного фонаря следует заменить батареи.



Следует помнить о том, что, несмотря на отсутствие индикации, всегда может присутствовать напряжение. Различия в конструкции соединительной муфты или в способе изоляции (по толщине и виду) могут влиять на функциональные характеристики прибора. Обнаружение напряжений за панелями и металлическими экранами невозможно.

Б Карманный фонарь

Чтобы включить и выключить карманный фонарь, нажмите кнопку 5.

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические характеристики Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 18W42

Индикатор	Светодиод (красный/зеленый)
Диапазон напряжений	100 В перем. тока ~ 1000 В перем. тока / Частота 50 ... 60 Гц
Категория перенапряжений	CAT IV - 1000 В (без конденсации) Степень загрязненности 2
Электропитание	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Рабочие условия	0°C ... 50°C, Влажность воздуха макс. 80%гН, без образования конденсата, Рабочая высота макс. 2000 м
Условия хранения	-10°C ... 60°C, Влажность воздуха макс. 80%гН
Размеры (Ш x В x Г)	20 x 157 x 26 мм
Вес (с батареей)	58 г

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Функція / застосування

Безконтактний тестер для виявлення електричної напруги (230 В змінного струму) в кабелях, розетках, лампових патронах, запобіжниках, розподільних шафах і деталях обладнання. Про наявність напруги сповіщають візуальні та звукові сигнали.

Вказівки з техніки безпеки

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади та приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недоступному для дітей місці.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не навантажуйте прилад механічно, оберігайте його від екстремальних температур або сильних вібрацій.
- Будьте особливо уважними при роботі з напругами вище 24 В / змінного струму або 60 В / постійного струму. Торкання електричних провідників при таких напругах може призвести до смерті від ураження електричним струмом.
- Якщо до приладу потрапила волога або інші струмовідні речовини, забороняється працювати під напругою. При напрузі вище > 24 В змінного струму або 60 В постійного струму вологість створює підвищену небезпеку уражень електричним струмом, що загрожують життю.
- Перед користуванням слід очистити та просушити прилад.
- При використанні приладу просто неба зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належних запобіжних заходів.
- Для категорії IV стійкості ізоляції електротехнічного обладнання до імпульсних перенапруг IV (кат. IV – 1000 В) напруга між тестером і землею не повинна перевищувати 1000 В.
- Перед кожним вимірюванням переконуйтеся в тому, що об'єкт перевірки (наприклад, електропроводка), вимірювальний прилад та приладдя, що використовується, знаходяться у бездоганному стані. Перевірте прилад на знайомому джерелі напруги (наприклад, розетці на 230 В для перевірки змінної напруги).
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при заниженому рівні заряду елемента живлення.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом і можливого застосування передбачених засобів індивідуального захисту (наприклад, захисних рукавиць електрика).
- Вимірювання слід проводити на небезпечній відстані від електричних приладів тільки в присутності іншої особи та виключно з дозволу відповідального електрика.

- Пристрій не замінює перевірку двополюсним покажчиком відсутності напруги.
- Прилад призначений для виявлення електростатичних полів достатньої напруженості. Якщо напруженість поля занадто низька, напруга все ще може бути присутньою, хоча на дисплеї не відображається попереджувальний сигнал. Перелік факторів, що впливають на напруженість поля (не є вичерпним): екранування, ізоляція кабелю (тип, міцність), відстань вимірювання, ізоляція між користувачем і площиною заземлення, спеціальні типи роз'ємів, стан тестера та батарей

Додаткова вказівка щодо застосування

Дотримуйтеся правил техніки безпеки, що стосуються робіт на електроустановках, зокрема: 1. Вимкніть живлення, 2. Убезпечтеся від випадкового ввімкнення, 3. Перевірте відсутність напруги на обох полюсах, 4. Заземліть та закоротіть, 5. Закріпіть та заізолюйте сусідні струмовідні частини.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

СД-вихідний отвір (див. зображення А)

- В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
- Потужність випромінювання: пікова довжина хвилі дорівнює 445 нм. Середнє значення щільності випромінювання нижче меж групи ризику RG0.
- За умови використання за призначенням і дотримання розумних меж випромінювання світлодіодів є безпечним для очей та шкіри людини.
- Не можна повністю виключити ймовірність появи тимчасових, заважаючих візуальних ефектів (як осліплення, короточасне осліплення спалахом, послідовні образи, порушення колірного зору), особливо в умовах поганого освітлення.
- Не слід довго дивитися безпосередньо на джерело випромінювання.
- Для забезпечення відповідності обмеженням групи ризику RG 0 технічне обслуговування не потрібно.

Вказівки з техніки безпеки

Робота з електромагнітними перешкодами

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і нормам щодо безпеки та електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС щодо низьковольтного обладнання 2014/35/EU, а також електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

Знаки

Зображення В: Попередження про небезпечну електричну напругу: незахищені струмовідні частини всередині корпусу можуть бути достатньо небезпечні, щоб наражати на ризик ураження електричним струмом.

Зображення С: Клас захисту II: тестер має посилену або подвійну ізоляцію.

Зображення D: Категорія IV стійкості ізоляції електротехнічного обладнання до імпульсних перенапруг: прилади, призначені для використання на лініях або біля ліній живлення внутрішньої електричної проводки будівель, а власне, передбачених на ділянці від головного розподільчого пункту в напрямку мережі, наприклад, лічильники елек-троенергії, автоматичні вимикачі максимального струму та пристрої централізованого кругового телекерування.

1 Вставлення батарейок (див. зображення E)

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки згідно з символами. Слідкувати за полярністю.

Опис приладу (див. зображення F)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Щуп детектора із світлодіодним індикатором (зелений/червоний)/ індикація робочого стану | 4 Кишеньковий затиск |
| 2 Попередження про напругу | 5 Вимикач кишенькового ліхтарика |
| 3 Кнопка ввім./вимк. | 6 Батарейний відсік |
| | 7 Кишеньковий ліхтарик |

! Перед кожним використанням перевіряйте прилад на знайомому колі робочого струму відповідно до зазначеного діапазону напруг.

2 ON / OFF (див. зображення G)

3 Світлодіодний індикатор / індикація робочого стану

Сигнали світлодіодного індикатора на щупі детектора (1)

Світлодіод світиться зеленим кольором:

прилад готовий для використання / в цьому секторі не виявлено напругу

Світлодіод світиться червоним кольором і лунає акустичний попереджувальний сигнал: провід під напругою знаходиться близько

Світлодіод не світиться: прилад не готовий для використання

4 Виявлення електричних напруг

Зображення H: Піднесіть наконечник щупа до об'єкта перевірки (наприклад, кабелю, розетки, тощо). **Зображення I:** Якщо напруга є, щуп детектора та символ попередження про напругу (2) світяться червоним кольором і лунає швидкий звуковий сигнал.

! Для безпеки перевірте наявність напруги всі три фази (провідники L1, L2, L3)!



У разі послаблення звукового сигналу або зменшення потужності кишенькового ліхтарика замініть батарейки.



Зважайте на те, що відсутність індикації не завжди означає відсутність напруги. На ефективність виявлення можуть впливати відмінності конструкції гніздових контактних затисків або особливості ізоляції (товщина й тип). Поза панелями та металевими кожухами чи оболонками напруга на розпізнається.

5 Кишеньковий ліхтарик

Щоб ввімкнути та вимкнути ліхтарик, слід натиснути кнопку 5.

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Технічні дані

Право на технічні зміни збережене. 18W42

Індикатор	Світлодіод (червоний/зелений)
Діапазон напруг	100 ~ 1000 В змінного струму Частота: 50 – 60 Гц
Категорія стійкості ізоляції електротехнічного обладнання до імпульсних перенапруг	Кат. IV – 1000 В (без конденсації) Ступінь захисту від забруднення 2
Живлення	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Режим роботи	0°C ... 50°C, Вологість повітря max. 80%rH, без конденсації, Робоча висота max. 2000 м
Умови зберігання	-10°C ... 60°C, Вологість повітря max. 80%rH
Розміри (Ш x В x Г)	20 x 157 x 26 мм
Маса (з батарейками)	58 г

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>





Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Funkce/použití

Bezkontaktní měřicí přístroj pro lokalizaci elektrického napětí (230 VAC) v kabelech, zásuvkách, objímkách lamp, pojistkách, částech rozvaděčů a zařízení. Pomocí optického a akustického signálu se signalizuje přítomnost napětí.

Bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
- Přístroj nesmí být vystaven mechanickému zatížení, vysokým teplotám nebo silným vibracím.
- Při práci na napětí vyšším než 24 V/AC resp. 60 V/DC věnujte prosím práci zvláštní pozornost. U těchto napětí hrozí již při dotyku elektrického kabelu život ohrožující zásah elektrickým proudem.
- Pokud je přístroj vlhký nebo smočený jinými vodivými zbytky, nesmí se pracovat pod napětím. Při vlhkosti hrozí od napětí > 24 V/AC resp. 60 V/DC zvýšené riziko života nebezpečných zásahů elektrickým proudem.
- Před použitím přístroj vyčistěte a vysušte.
- Při venkovním používání smí být přístroj používán pouze za příslušných povětrnostních podmínek resp. při vhodných ochranných opatřeních.
- V přepětové kategorii IV (CAT IV - 1000 V) se nesmí překročit napětí 1000 V mezi zkušebním přístrojem a zemí.
- Před každým měřením se ujistěte, že je zkoušená oblast (např. kabel), zkušební přístroj a používané příslušenství (např. připojovací kabel) v bezvadném stavu. Vyzkoušejte přístroj na známých zdrojích napětí (např. zásuvka 230 V pro zkoušku napětí střídavého proudu).
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.
- Respektujte preventivní bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro odborné použití přístroje a používejte případně předepsané bezpečnostní ochranné pomůcky (např. elektrická rukavice).
- Práce v nebezpečné blízkosti elektrických zařízení neprovádějte sami, ale jen podle pokynů odpovědného elektrikáře.

- Měřicí přístroj nenehrazuje dvoupólovou zkoušku beznapěťového stavu.
 - Přístroj měří přítomnost elektrostatických polí v dostatečné intenzitě. Je-li tato intenzita pole příliš nízká, může stále ještě existovat napětí, i pokud se nezobrazuje žádný výstražný signál. Následující seznam faktorů, které ovlivňují intenzitu pole, si nečiní nárok na úplnost: Stínění, izolace kabelu (typ, tloušťka), měřicí vzdálenost, izolace mezi uživatelem a zemnicí plochou, speciální konstrukční typy zásuvek, stav testeru a baterií.
-

Doplňující upozornění k použití

Dodržujte technická bezpečnostní pravidla pro práci na elektrických zařízeních, mimo jiné: 1. Odpojení od napětí 2. Zajištění proti opětovnému zapnutí 3. Dvoupólová zkouška nepřítomnosti napětí 4. Uzemnění a zkratování 5. Zajištění a zakrytí sousedních součástí pod napětím.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)

Výstupní otvor LED (viz obrázek A)

- Přístroj používá LED diody skupiny rizik RG 0 (volná skupina, bez rizik) podle platných norem pro fotobiologickou bezpečnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) v jejím platném znění.
 - Výkon záření: Špičková délka vlny je 445 nm. Průměrné intenzity záření jsou pod mezními hodnotami skupiny rizik RG0.
 - Přístupné záření LED diod není při používání v souladu s určením a za rozumně předvídatelných podmínek nebezpečné pro lidské oko a pokožku.
 - Nelze úplně vyloučit přechodné, iritující optické účinky (např. oslnění, slepota způsobená pohledem do světelného zdroje, zkreslení, negativní změny barevného vidění), obzvláště při slabém okolním jasů.
 - Nedívejte se delší dobu záměrně do zdroje záření.
 - Pro dodržování mezních hodnot skupiny rizik RG 0 není nutná žádná údržba.
-

Bezpečnostní pokyny

Postup při elektromagnetických poruchách

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro bezpečnost a elektro-magnetickou kompatibilitu podle směrnice pro nízká napětí 2014/35/EU a elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMK 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektro-nických přístrojů.

Symbols

Obrázek B: Varování před nebezpečným elektrickým napětím: díky nechráněným součástem pod napětím uvnitř tělesa může vzniknout nebezpečné napětí, které vystavuje osoby riziku úrazu elektrickým proudem.

Obrázek C: Třída ochrany II: Zkušební přístroj má zesílenou a dvojitou izolaci.

Obrázek D: Kategorie přepětí IV: Přístroje určené pro použití v místě přívodu proudu do elektrické instalace budov nebo v jeho blízkosti, a to viděno od hlavního rozvodu směrem k síti, např. elektroměry, přepětíové jističe a přístroje hromadného dálkového ovládní.

1 Vložení baterií (viz obrázek E)

Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.

Popis přístroje (viz obrázek F)

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 Hrot detektoru s LED indikátorem (zelená/červená) / indikátor provozu | 4 Úchytka na brašnu |
| 2 Výstraha před napětím | 5 Kapesní svítilna zap/vyp |
| 3 Tlačítko Zap/vyp | 6 Přihrádka na baterie |
| | 7 Kapesní svítilna |

! Před každým použitím přístroj zkontrolujte při známém obodu provozního proudu podle uvedeného napěťového rozsahu přístroje.

2 ON / OFF (viz obrázek G)

3 LED indikátor / indikátor provozu

LED indikátor v hrotu detektoru (1) vydává následující signály:

zelená LED: zkušební zařízení je připraveno na provoz / oblast bez napětí

červená LED s výstražným tónem: vodiče pod napětím v blízkosti

žádná LED: zkušební zařízení není připraveno na provoz

4 Lokalizace elektrického napětí

Obrázek H: Nasadte hrot detektoru na měřenou oblast (např. kabel, zásuvka atd.). **Obrázek I:** Je-li přítomno napětí, rozsvítí se červeně hrot detektoru, symbol výstrahy před napětím (2) také svítí červeně a zazní rychlý signál.

! Pro jistotu zkontrolujte všechny tři fázové vodiče (L1, L2, L3), jestli jsou pod napětím!

! Při slabém akustickém signálu nebo sníženém výkonu kapesní svítilny vyměňte baterie.

! Mějte na paměti, že i když se neobjeví signál, může být úsek pod napětím. Z důvodu rozdílu v konstrukci zdířky nebo druhu izolace (tloušťka a typ) může dojít k ovlivnění fungování. Za panely a kovovými kryty nelze najít žádné napětí.

5 Kapesní svítilna

Pro zapínání a vypínání kapesní svítilny stiskněte tlačítko 5.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické parametry Technické změny vyhrazeny. 18W42

Indikátor	LED (červená/zelená)
Napěťový rozsah	100 VAC ~ 1000 VAC frekvence 50 ... 60Hz
Přepěťová kategorie	CAT IV - 1000 V (nekondenzující) Stupeň znečištění 2
Napájecí zdroj	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Pracovní podmínky	0°C ... 50°C, Vlhkost vzduchu max. 80%rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m
Skladovací podmínky	-10°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 80%rH
Rozměry (Š x V x H)	20 x 157 x 26 mm
Hmotnost (včetně baterie)	58 g

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyblivá zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vytríděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:
<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Funktsioon/kasutamine

Kontaktivaba kontrollseade elektripingete (230 VAC) lokaliseerimiseks kaablites, pistikupesades, lambisoklites, kaitsmetes, lülituskapi- ja seadmeosades. Pinge olemasolust antakse märku optiliste ja akustiliste signaalidega.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure ega tugevat vibratsiooni.
- 24 V/AC või vastavalt 60 V/DC kõrgemate pingetega ümberkäimisel tuleb olla eriti ettevaatlik. Elektrijuhi puudutamisel valitseb neil pingetel juba eluohtliku elektrilöögi oht.
- Kui seade on kaetud niiskuse või muu elektrit juhtiva ainega, siis ei tohi pinget mõõta. Alates > 24 V/AC või vastavalt 60 V/DC pingest valitseb niiskuse tõttu kõrgendatud eluohtlike elektrilöövide oht.
- Puhastage ja kuivatage seade enne kasutamist.
- Jälgige õues kasutades, et seadet kasutatakse üksnes vastavates ilmastikutingimustes või sobivate kaitsemeetmetega.
- Ülepingekategoorias IV (CAT IV - 1000 V) ei tohi kontrollseadme ja maa vahel ületada pinget 1000 V.
- Veenduge iga kord enne mõõtmist, et kontrollitav piirkond (nt juhe), kontrollseade ja kasutatavad tarvikud (nt ühendusjuhe) on laitmatus seisukorras. Testige seadet tuntud pingeallikatel (nt 230 V pistikupesa vahelduvvoolu (AC) kontrollimiseks).
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laeng on nõrk.
- Palun järgige kohalike või vastavalt riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjakohase kasutamise ja võimalike ettekirjutatud turvavarustuste (nt elektrikukindad) kohta.
- Ärge teostage töid elektriliste seadmete ohtlikus läheduses üksinda ja töötage ainult vastutava elektrispetsialisti korralduse kohaselt.

- Mõõteseade ei asenda pingevabaduse kahepooluselist kontrolli.
- Seade mõõdab piisava tugevusega elektrostaatiliste väljade olemasolu. Kui välja tugevus on liiga väike, siis võib eksiteerida pinge, ehkki hoiatussignaali ei näidata. Järgmine väljatugevuse mõjutegurite loend ei pruugi olla täielik: varjed, kaabliisolatsioon (liik, tugevus), mõõtekaugus, isolatsioon kasutaja ja mõõtepinna vahel, pistikupesade erikoostekujud, testri ja patarei seisund.

Lisajuhis kasutamise kohta

Järgige tehnilisi ohutusreegleid elektriliste seadmete kallal töötamise kohta, muuhulgas: 1. Vabakslülitamine, 2. Taassisselülitamise vastu kindlustamine, 3. Pingevabaduse kahepooluseline kontrollimine, 4. Maandamine ja lühistamine, 5. Naabruses asuvate pinget juhtivate detailide kindlustamine ja ärakatmine.

Ohutusjuhised

Ümberkäimine tehniliku optilise kiirgusega (Saksa OStrV)

LEDi väljumisava (vt joonist A)

- Seade töötab riskigrupi RG 0 (vaba grupp, risk puudub) LEDidega vastavalt fotobioloogilisele ohutusele (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nende aktuaalsetes väljaannetes.
- Kiirgusvõimsus: Peak-lainepikkus võrdub 445 nm. Keskmised kiirgustihedused on allpool riskigrupi RG0 piirväärtusi.
- LEDide ligipääsetav kiirgus on sihtotstarbekohasel kasutusel ja mõistlikult ettenähtavatel tingimustel inimsilmale ning inimnahale ohutu.
- Ajutisi, ärritavaid optilisi toimeid (nt pimestamine, välpimedus, järelpildid, värvide nägemise halvenemine) ei saa täielikult välistada, eelkõige madala ümbruseleduse korral.
- Ärge vaadake pikemat aega ette kavatselt otse kiirgusallikasse.
- Riskigrupi RG 0 piirväärtustest kinnipidamiseks pole hooldus nõutav.

Ohutusjuhised

Elektromagnetiliste tõrgete korral toimimine

- Mõõteseade salvestab turvalisuse tarbeks eeskirju ja piirväärtuseid ning elektromagnetilist ühilduvust vastavalt madalpingedirektiivile 2014/35/EL ning EMÜ elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspäringuid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.

Sümbolid

Joonis B: Hoiatus ohtliku elektripinge eest: Korpuse sisemuses kaitsmata pingetjuhtivate koostedetailide tõttu võib esineda oht, et inimestel valitseb elektrilöögi saamise risk.

Joonis C: Kaitseklass II: Kontrollseade on varustatud tugevdatud või kahekordse isolatsiooniga.

Joonis D: Ülepingekategooria IV: Seadmed, mis on ette nähtud kasutamiseks hoonete elektriinstallatsiooni võrguühenduspunkti kallal ja selle läheduses; eriti just peajaotuskilbist võrgu suunas nagu nt voolumõõtjatel, liigvoolu kaitseülilitel ning võrgupulsatsiooni vastuvõtuseadmetel.

1 Patareide sisestamine (vt joonist E)

Avage patareide kast ja asetage patareid sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.

Seadme kirjeldus (vt joonist F)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 LED indikaatoriga (roheline/
punane) detektortipp /
käitusnäidik | 4 Taskuklõps |
| 2 Pingehoiatus | 5 Taskulamp Sisse/Välja |
| 3 Sisse-/Välja-klahv | 6 Patareilaegas |
| | 7 Taskulamp |

! Kontrollige seade iga kord enne kasutamist tuntud töövoolahelal vastavalt seadmel esitatud pingepiirkonnale üle.

2 ON / OFF (vt joonist G)

3 LED indikaator / käitusnäidik

LED indikaator detektortipus (1) annab järgmisi signaale:

Roheline LED: kontrollseade käitusvalmis / pingevaba piirkond

Punane LED hoiatusheliga: pinget juhtivad juhtmed läheduses

Ükski LED ei põle: kontrollseade pole käitusvalmis

4 Elektripingete lokaliseerimine

Joonis H: Pange detektortipp kontrollitavasse piirkonda (nt kaabel, pistikupesa vms). **Joonis I:** Pinge olemasolu korral põleb detektortipp punaselt, pingehoiatuse (2) sümbol põleb punaselt ja kõlab kiire signaal.

! Kontrollige ohutuse mõttes pinge olemasolu kõigil kolmel faasijuhil (L1, L2, L3)!

! Vahetage nõrga akustilise signaali või taskulambi vähenenud võimsuse korral patareid välja.

! Pidage silmas, et näidu puudumisest hoolimata võib ikka veel pinge peal olla. Funktsionaalsust võivad mõjutada ühenduspesa erinev ehitusviis või isolatsiooniliik (paksus ja tüüp). Paneelide ja metallist katete tagant ei suudeta pinget tuvastada.

5 Taskulamp

Vajutage taskulambi sisse ja välja lülitamiseks klahvi 5.

Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist.

Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Tehnilised andmed

 Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 18W42

Indikaator	LED (punane/roheline)
Pingevahemik	100 VAC ~ 1000 VAC Sagedus 50 ... 60Hz
Ülepingekategooria	CAT IV - 1000V (mittekondenseeruv) Mustumisaste 2
Toitepinge	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Töötingimused	0°C ... 50°C, Õhuniiskus max 80%rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m
Ladustamistingimused	-10°C ... 60°C, Õhuniiskus max 80%rH
Mõõtmed (L x K x S)	20 x 157 x 26 mm
Kaal (koos patareiga)	58 g

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju, pievienoto brošūru „Garantijas un papildu norādījumi”, kā arī jaunāko informāciju un norādījumus tīmekļa vietnē, kas norādīta instrukcijas beigās. Ievērojiet tajās ietvertos norādījumus. Šis dokuments jāsauglabā un, nododot ierīci citam lietotājam, jānodod kopā ar to.

Funkcija / pielietošana

Sprieguma detektors, kas bez (elektriska) kontakta nosaka elektrisko spriegumu (230 VAC) kabeļos, kontaktligzdās, lampu ligzdās, drošinātājos, sadales skapju un iekārtu daļās. Optiski un akustiski signāli parāda, vai attiecīgajos elementos ir spriegums.

Drošības norādījumi

- Lietojiet ierīci vienīgi paredzētajam mērķim attiecīgo specifikāciju ietvaros.
- Mēraparāti un to piederumi nav bērniem piemērotas rotaļlietas. Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīces pārbūves vai izmaiņas nav atļautas, jo tā rezultātā tiek zaudēts sertifikāta derīgums un nav spēkā drošības specifikācija.
- Sargāt detektoru no mehāniska noslogojuma, ekstremālas temperatūras vai stipras vibrācijas.
- Mērot spriegumu virs 24 V/AC vai 60 V/DC, ieteicams būt īpaši uzmanīgiem. Aizskarot elektrības vadus, augšminētā sprieguma stipruma apstākļos ir risks saņemt dzīvībai bīstamu strāvas sitienu.
- Ja detektors nonācis saskarē ar mitrumu, vai uz tā ir kādas citas, strāvu vadošas daļas, neekspluatēt to saskarē ar strāvu. Sākot ar > 24 V/AC vai 60 V/DC stipru spriegumu, mitruma ietekmē rodas paaugstināts risks saņemt dzīvībai bīstamu strāvas sitienu.
- Notīrīt un nosusināt detektoru pirms ekspluatācijas.
- Strādājot ārā, raudzīties, lai būtu darbam piemēroti laika apstākļi vai lietot nepieciešamos aizsargelementus.
- Pārsprieguma kategorijā IV (CAT IV - 1000 V) spriegums starp detektoru un zemi nedrīkst pārsniegt 1000 V.
- Pirms katras ekspluatācijas pārlicināties par testējamā objekta (piem., vads), mērierīces un izmantojamo piederumu (piem., pievads) nevainojamu stāvokli. Pārbaudīt ierīci pie zināmiem sprieguma avotiem (piem., AC pārbauda pie 230 V rozetes).
- Ja nedarbojas viena vai vairākas funkcijas vai ir nepietiekams bateriju uzlādes līmenis, ierīci vairs nedrīkst izmantot.
- Lūdzu, ievērojiet vietējo vai nacionālo iestāžu drošības noteikumus par ierīces pareizu lietošanu un iespējamo drošības aprikojumu (piem., elektrīķu cimdi).
- Darbus bīstami tuvu elektriskajām iekārtām neveiciet vienatnē un rīkojieties tikai saskaņā ar atbildīgā elektrīķa norādījumiem.

- Mērierīce neaizstāj sprieguma neesamības pārbaudi ar diviem poliem.
- Ierīce mērot konstatē pietiekami stipra elektrostātiskā lauka esamību. Ja lauka intensitāte ir pārāk maza, spriegums tomēr var pastāvēt, lai gan netiek parādīts brīdinājuma signāls. Nākamais saraksts, kurā iekļauti lauka intensitāti ietekmējošie faktori, nebūt nepretendē uz pilnību: ekranējums, kabeļu izolācija (veids, biezums), mērīšanas atstatums, izolācija starp lietotāju un masas laukumu, kontaktligzdu īpašās konstrukcijas, testera un bateriju stāvoklis.

Papildu norādījums par lietošanu

Ievērojiet drošības tehnikas noteikumus darbā ar elektriskām iekārtām, tostarp par šādām darbībām: 1. Atslēgšana, 2. Nodrošināšana pret ieslēgšanos, 3. Sprieguma neesamības pārbaude abos polos, 4. Zemējums un īsslēgums, 5. Blakus esošo, strāvu vadošo daļu aizsardzība un pārsegšana.

Drošības norādījumi

Rīcība ar mākslīgu optisko starojumu (OStrV)

LED stara izejas atvere (skatīt A attēlu)

- Saskaņā ar jaunākajā redakcijā spēkā esošajiem standartiem, kas attiecas uz fotobioloģisko drošību (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) ierīcē ir izmantotas riska grupai RG 0 (brīvā grupa, bez riska) atbilstošas gaismas diodes
- Starojuma jauda: Maksimālais viļņa garums ir 445 nm. Vidējais starojuma blīvums ir zem robežvērtībām, kuras pieļaujamas riska grupai RG0.
- Gaismas diožu starojums noteikumiem atbilstošas izmantošanas gadījumā un loģiski paredzamos apstākļos cilvēka redzei un ādai nav kaitīgs.
- Nav iespējams pilnībā izslēgt pārejošu, kairinošu optisko iedarbību (piem., ilgāku apžilbumu, pēkšņu apžilbumu, pēcattēlus, krāsu uztveres traucējumus), it īpaši tumšākā apkārtnē.
- Neskatieties ilgu laiku tieši starojuma avotā.
- Lai tiktu nodrošinātas riska grupas RG 0 robežvērtības, nekāda apkope nav nepieciešama.

Drošības norādījumi

Rīcība, ja pastāv elektromagnētiskie traucējumi

- Mērierīce atbilst noteikumiem, drošības un elektromagnētiskās savietojamības robežvērtībām no Zemsprieguma direktīvas 2014/35/ES, kā arī elektro-magnētiskās savietojamības robežvērtībai no EMS direktīvas 2014/30/ES.
- Jāņem vērā vietējie lietošanas ierobežojumi, piemēram, slimnīcās, lidmašīnās, degvielas uzpildes stacijās vai personu, kam ir kardiostimulators, tuvumā. Pastāv risks bīstami ietekmēt vai traucēt elektroniskās ierīces.

Simboli

B attēls: Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu: No neizolētām, spriegumu vadošām detaļām, kas atrodas korpusos, cilvēks var saņemt elektrisko triecienu.

C attēls: Aizsardzības klase II: Detektoram ir pastiprināta vai dubulta izolācija.

D attēls: Pārsprieguma kategorija IV: Ierīces, ko paredzēts ekspluatēt tieši ēku elektrisko instalāciju ieejās vai to tuvumā, t.i. no galvenās sadales virzienā uz tīklu, piem., skaitītāji, pārsprieguma aizsarginstalācijas un centralizēti vadītas ierīces.

1 Bateriju ievietošana (skatīt E attēlu)

Atveriet bateriju nodalījumu un ievietojiet baterijas atbilstoši norādītajiem simboliem. Ievērojiet pareizu polaritāti.

Ierīces apraksts (skatīt F attēlu)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Detektora smaile ar LED indikatoru (zaļš/sarkans) / stāvokļa rādījums | 4 Piespraude |
| 2 Sprieguma brīdinājums | 5 Lampa ieslēgšana / izslēgšana |
| 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga | 6 Bateriju nodalījums |
| | 7 Lampa |

! Pārbaudiet detektoru pirms katras ekspluatācijas reizes. Pārbaudi veiciet elektriskajā ķēdē, kur ir zināms darba spriegums, un vadieties pēc detektora norādītā sprieguma diapazona.

2 ON / OFF (skatīt G attēlu)

3 LED indikators / stāvokļa rādījums

LED indikators detektora smailē (1) informē ar šādiem signāliem:

zaļa LED: pārbaudes ierīce gatava darbam / zonā nav sprieguma

sarkana LED ar brīdinājuma skaņu: tuvumā atrodas vadi, kuros ir spriegums

LED nedeg: pārbaudes ierīce nav gatava darbam

4 Elektriskā sprieguma lokalizēšana

H attēls: Novietojiet detektora smaili uz testējamās vietas vai tajā iekšā (piem., kabelis, kontaktligzda, utt.) **I attēls:** Ja tiek konstatēts spriegums, detektora smaile kļūst sarkana, deg sarkans sprieguma brīdinājuma simbols (2), un atskan īss signāls.

! Drošības apsvērumu dēļ spriegums jāpārbauda visās trīs fāzēs (L1, L2, L3)!

! Ja atskan vājš signāls vai redzama reducēta gaisma, jānomaina baterijas.

! Ievērojiet, ka spriegums (attiecīgā) vietā ir iespējams pat, ja ierīce neuzrāda ne gaismas, ne skaņas signālu. Detektora darbību var ietekmēt pieslēguma savienojumu un to izolācijas atšķirības (biezums un veids). Aiz paneļiem un metāliskiem segumiem detektors spriegumu var nekonstatēt.

5 Lampiņa

Lai ieslēgtu un izslēgtu lampiņu, nospiediet taustiņu 5.

Norādījumi par apkopi un kopšanu

Vīsus komponentus tīriet ar nedaudz samitrinātu drānu un izvairieties lietot tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus un šķīdinātājus. Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet bateriju/-as. Uzglabājiet ierīci tīrā, sausā vietā.

Tehniskie dati Iespējamās tehniskas izmaiņas. 18W42

Indikators	LED (sarkana/zaļa)
Sprieguma diapazons	100 VAC ~ 1000 VAC frekvence 50 ... 60Hz
Pārsprieguma kategorija	CAT IV - 1000V (kondensāts nerodas) Piesārņojuma pakāpe 2
Spriegums	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Darba apstākļi	0°C ... 50°C, Maks. gaisa mitrums 80%rH, neveidojas kondensāts, Maks. darba augstums 2000 m
Uzglabāšanas apstākļi	-10°C ... 60°C, Maks. gaisa mitrums 80%rH
Izmērs (p x a x d)	20 x 157 x 26 mm
Svars (ieskaitot baterijas)	58 g

ES noteikumi un utilizācija

Ierīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Iki galo perskaitykite eksploatacijos instrukciją, pridedamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“, taip pat naujausią informaciją ir patarimus, kuriuos rasite paspaudę interneto nuorodą, esančią šios instrukcijos pabaigoje. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Šis dokumentas turi būti laikomas ir perduodamas kartu su prietaisu.

Veikimas ir paskirtis

Sprieguma detektoris, kas bez (elektriska) kontakta nosaka elektrisko spriegumu (230 VAC) kabeļos, kontaktligzdās, lampu ligzdās, drošinātājos, sadales skapju un iekārtu daļās. Tas, vai ir spriegums, tiek signalizēts ar vizuāliem, akustiskiem signāliem un vibrāciju.

Saugos nurodymai

- Prietaisą naudokite išskirtinai tik pagal specifikacijoje nurodytą paskirtį.
- Matavimo prietaisai ir reikmenys nėra žaislas. Laikykite juos vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Draudžiama keisti ir modifikuoti prietaiso konstrukciją, priešingu atveju nebegalioja leidimas jį naudoti ir nebegalioja saugos specifikacijos.
- Negalima prietaiso veikti mechaniškai, didelėmis temperatūromis arba didele vibracija.
- Ypatingai atsargiai reikia elgtis kai yra viršijama 24 V kintamoji arba 60 V nuolatinė įtampa. Palietus elektros laidus esant tokiai įtampai, kyla mirtinas elektrinio smūgio pavojus.
- Jei prietaisas yra sudrėkęs ar paveiktas kitų elektrai laidžių medžiagų likučiais, su juo negalima dirbti, kur yra įtampa. Kai viršijama > 24 V kintamoji arba 60 V nuolatinė įtampa, dėl drėgmės padidėja mirtinų elektrinių smūgių grėsmė.
- Prieš eksploatuodami prietaisą, išvalykite jį ir išdžiovinkite.
- Eksploatuodami prietaisą lauke, atkreipkite dėmesį, kad tai vyktų tik atitinkamomis oro sąlygomis arba būtų taikomos tinkamos apsaugos priemonės.
- III-ioje viršįtampio kategorijoje IV (CAT IV - 1000 V) tarp prietaiso ir žemės negali būti viršijama 1000 V įtampa.
- Prieš kiekvieną matavimą įsitinkinkite, kad tikrinamoji sritis (pvz., laidai), matavimo prietaisas ir naudojama papildoma įranga (pvz. jungimo laidas) yra neprikaištingos būklės. Patikrinkite prietaisą pamatuodami žinomos įtampos šaltinius (pvz., 230 V elektros lizdą prieš tikrindami kintamą srovę).
- Negalima naudoti prietaiso, jei neveikia viena ar daugiau jo funkcijų arba baterijos yra išsikrovusios.
- Prašom atkreipti dėmesį į vietas ar nacionalinės tarnybos parengtus saugos ir tinkamo prietaiso eksploatavimo reikalavimus ir apsaugines priemones, kurios gali būti nustatytos (pvz., elektriko pirštines).
- Neatlikite darbų vieni būdami pavojingai arti elektros įrangos ir juos atlikite tik remdamiesi atsakingo elektriko paaiškinimais.

- Matuoklis nepakeičia dvipolio įtampos nebuvimo matavimo įtaiso.
- Prietaisas matuoja pakankamo stiprumo elektrostatiinių laukų egzistavimą. Jeigu šio lauko stiprumas per mažas, įtampa gali būti, nors įspėjamasis signalas ir nerodomas. Pateikiamas poveikio lauko stiprumui faktorių sąrašas negali būti laikomas galutiniu, dėl to pretenzijos nepriimamos: ekranavimas, kabelio izoliavimas (būdas, storis), matavimo atstumas, izoliavimas tarp naudotojo ir matuojamojo ploto, specialių formų kištukiniai lizdai, testavimo įtaiso ir baterijų būklė.

Papildomas naudojimo nurodymas:

Atsižvelkite į technines darbo su elektros įranga saugos taisykles, įskaitant: 1. Įjunkite, 2. Apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, 3. Patikrinkite dviejų polių įtampą, 4. Įžeminkite ir atlikite trumpąjį jungimą, 5. Izoliuokite ir uždenkite šalia esančias dalis, kuriomis teka srovė.

Saugos nurodymai

Darbas su dirbtiniu, optiniu spinduliavimu OStrV

LED angos (žr. pav. A)

- Prietaisas veikia su RG 0 rizikos grupės šviesos diodais (LED) (laisvoji grupė, jokios rizikos) laikantis galiojančių redakcijų standartų, taikomų fotobiologinei saugai (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff).
- Spinduliavimo galia: Pikiniai bangos ilgiai siekia 445 nm. Vidutiniai spinduliavimo tankiai neviršija rizikos grupės RG0 ribinių reikšmių.
- Patiriamas šviesos diodų (LED) spinduliavimas nekenkia žmogaus akims ir odai naudojant pagal paskirtį ir sąlygomis, kurias galima pagrįstai numatyti iš anksto.
- Negalima visiškai atmesti laikino, dirginančio optinio poveikio (pvz., akinimo, žybsnio apakinimo, vaizdų atsikartojimo ir regėjimo pablogėjimo) tikimybės, ypač esant nepakankamam aplinkos apšvietimui.
- Siekiant užtikrinti rizikos grupės RG 0 ribines reikšmes, techninė priežiūra nereikalinga.

Saugos nurodymai

Kaip elgtis elektromagnetinių trikčių atveju

- Matavimo prietaisas atitinka Žemųjų įtampų direktyvos 2014/35/ES nuostatas ir ribines saugos reikšmes bei elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus ir Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/ES reikalavimus elektromagnetiniam suderinamumui.
- Turi būti atsižvelgta į vietinius naudojimo apribojimus, pvz., naudojimą ligoninėse, lėktuvuose, degalinėse arba netoli asmenų su širdies stimulatoriais. Galima pavojinga elektroninių prietaisų įtaka arba įtaka elektroniniams prietaisams arba jų veikimo sutrikdymas.

Simboliai

Pav. B: Įspėjimas apie elektros įtampos pavojų: dėl neapsaugotų detalių, kuriose yra įtampa korpuso viduje gali kilti realus pavojus, patirti elektros smūgį.

Pav. C: Saugos klasė II: Prietaisas turi padidintą arba dvigubą izoliaciją.

Pav. D: Viršįtampio kategorija IV: prietaisai skirti eksploatuoti pastatų elektros instaliacijos įvade arba netoli įvado, ir būtent žiūrint nuo pagrindinio paskirstymo link elektros tinklo, pvz., elektros skaitliukams, apsaugoms nuo viršįtampio ir centralizuotiems valdymo prietaisams.

1 Baterijų įdėjimas (žr. pav. E)

Atidarykite baterijų dėtu-vę ir sudėkite baterijas, laikydamiesi instaliacinių simbolių. Atkreipkite dėmesį, kad nesumaišytumėte jų poliškumo.

Prietaiso aprašymas (žr. pav. F)

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Detektoriaus antgalis su LED indikatoriumi (žalias / raudonas) / darbo režimo indikatorius | 4 Kišeninis tvirtinimas |
| 2 Įspėjimas dėl įtampos | 5 Kišeninio žibintuvėlio jungiklis |
| 3 Ieslėgšanas/izslėgšanas poga | 6 Baterijos dėtuve |
| | 7 Kišeninis žibintuvėlis |

! Kiekvieną kartą prieš eksploatuodami prietaisą, patikrinkite jį pagal nurodytą prietaiso įtampos sritį prie jau žinomos darbinės elektros grandinės.

2 ON / OFF (žr. pav. G)

3 LED indikatorius / darbo režimo indikatorius

LED indikatorius detektoriaus antgalyje (1) pateikia šiuos signalus:

žalias šviesos diodas (LED):

matavimo prietaisas parengtas eksploatuoti / beįtampė zona

raudonas šviesos diodas (LED) su įspėjimo signalu:

netoliese yra laidų, kuriais teka įtampa

šviesos diodas (LED) nešviečia: matavimo prietaisas neparengtas eksploatuoti

4 Elektros įtampos lokalizavimas

Pav. H: Prilieskite detektoriaus smaigalį prie tikrinamos vietos (pvz., prie laido, elektros lizdo ir pan.). **Pav. I:** Jei įtampa yra, detektoriaus antgalis ima šviesti raudonai, raudonai šviečia įspėjimo dėl įtampos simbolis (2) ir pasigirsta greitas garsinis signalas.

! Patikrinkite, ar yra įtampa visų trijų fazių laiduose (L1, L2, L3)!



Susilpnėjus garsiniam signalui ar pradėjus silpnai šviesti kišeniniam žibintuvėliui, pakeiskite baterijas.



Atkreipkite dėmesį, kad ir nesant rodmenų, vis dar gali būti įtampa. Dėl skirtingos jungties lizdo konstrukcijos arba dėl izoliacijos pobūdžio (jos storio ir tipo) gali būti įtakojamas prietaiso patikimumas. Nenustatoma už panelių ir metalinės dangos esanti įtampa.

Kišeninis žibintuvėlis

Lai ieslėgtu un izslėgtu lampiņu, nospiediet taustiņu 5.

Techninės priežiūros ir priežiūros nurodymai

Visus komponentus valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu, nenaudokite valymo, šveitimo priemonių ir tirpiklių.

Prieš sandėliuodami ilgesnį laiką, išimkite bateriją (-as).

Prietaisą saugokite švarioje, sausoje vietoje.

Techniniai duomenys Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus. 18W42

Indikatorius	Šviesos diodas (LED) (raudonas / žalias)
Įtampos sritis	100 V kintamos srovės ~ 1000 V kintamos srovės / Dažnis 50 ... 60 Hz
Viršįtampio kategorija	CAT IV - 1000 V (nesikondensuoja) užteršimo laipsnis 2
Elektros maitinimas	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Darbinės sąlygos	0°C ... 50°C, Oro drėgnis maks. 80% rH, nesikondensuoja, Darbinis aukštis maks. 2000 m virš atskaitos nulio
Sandėliavimo sąlygos	-10°C ... 60°C, Oro drėgnis maks. 80%rH
Matmenys (P x A x G)	20 x 157 x 26 mm
Masė (kartu su baterijas)	58 g

ES nuostatos ir utilizavimas

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

Funcționare/utilizare

Aparat de control fără contact pentru localizarea tensiunilor electrice (230 VCA) în cabluri, prize, fasunguri, siguranțe, piese componente ale dulapului de conexiuni și ale instalației. Prin intermediul unor semnale optice și acustice este indicată prezența unei tensiuni.

Indicații de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Nu expuneți aparatul la sarcini mecanice, temperaturi ridicate sau vibrații puternice.
- La manipularea unor tensiuni mai mari de 24 V/AC resp. 60 V/DC este necesară o atenție deosebită. La atingerea conductorilor electrici există, la aceste tensiuni, pericol producerii unui șoc electric cu potențial letal iminent.
- Dacă aparatul este acoperit de umiditate sau de alte reziduuri conductoare, nu trebuie să se lucreze sub tensiune. De la o tensiune de > 24VAC V/AC resp. 60 V/DC există, din cauza umidității, un pericol sporit de producere a unui șoc electric posibil letal.
- Curățați și uscați aparatul înainte de utilizare.
- Atunci când utilizați echipamentul în exterior, acordați atenția ca aparatul să fie utilizat numai în condiții de mediu corespunzătoare resp. cu adoptarea măsurilor de protecție adecvate.
- În categoria de supratensiune IV (CAT IV - 1000 V) nu trebuie să fie depășită tensiunea de 1000 V între aparatul de control și pământ.
- Asigurați-vă înaintea fiecărei măsurători că obiectul de verificat (de ex. cablu conductor), aparatul de verificare și accesoriile utilizate (de ex. cablu conector) se află în stare ireproșabilă. Testați aparatul la surse cunoscute de tensiune (de ex. priză de 230 V pentru verificarea CA).
- Aparatul nu trebuie să mai fie folosit atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus.
- Respectați prevederile de siguranță locale resp. ale autorităților naționale pentru utilizarea conformă a aparatului și eventual a echipamentelor de siguranță recomandate (de ex. mănuși electrician).
- Nu executați singur/ă lucrările în apropierea instalațiilor electrice periculoase și numai conform instrucțiunilor unui specialist electronist responsabil.

- Aparatul de măsură nu înlocuiește verificarea la doi poli a lipsei tensiunii.
 - Aparatul măsoară prezența câmpurilor electrostatice la o intensitate suficientă. Dacă această intensitate a câmpului este prea redusă mai poate exista tensiune, chiar dacă nu este indicat un semnal de avertizare. Următoarea listă de factori de influență asupra intensității câmpului nu ridică pretenții în privința integrității: Ecranări, izolări de cablu (tip, grosime), distanță de măsurare, izolare resp. utilizator și suprafață masă, forme constructive speciale ale prizelor, starea testerului și a bateriilor.
-

Indicații suplimentar pentru utilizare

Respectați regulile tehnice de siguranță pentru lucrul la instalațiile electrice, printre altele: 1. Eliberarea, 2. asigurarea contra repornirii, 3. Verificați lipsa tensiunii la cei doi poli, 4. Împământarea și scurtcircuitarea, 5. asigurarea și acoperirea părților conductoare de tensiune învecinate.

Indicații de siguranță

Manipularea cu razele optice artificiale OStrV

Orificiu LED (vezi imaginea A)

- Aparatul lucrează cu LED-uri din grupul de risc RG 0 (grupă liberă, fără risc) conform standardelor în vigoare pentru siguranța fotobiologică (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) în edițiile actuale ale acesteia.
 - Putere raze: nivel lungime unde egal cu 445 nm. Densitatea medie a razelor se situează sub valorile limită ale grupului de risc RG0.
 - Razele de acces a ledurilor nu sunt periculoase pentru ochiul uman și pielea umană în cazul utilizării conforme cu destinația și în cazul deservirii în mod rezonabil și previzibil.
 - Nu pot fi complet excluse în principal efecte de iritare optică temporare (de ex. orbire, orbirea de la bliț, vederea de imagini consecutive, lezarea capacității de vizualizare culorilor), în special la luminozitate redusă a mediului înconjurător.
 - Nu priviți în mod intenționat mai mult timp direct în sursa de emiterie a razelor.
 - Pentru a asigura respectarea valorilor limită ale grupului de risc RG 0 nu este necesară nicio întreținere.
-

Indicații de siguranță

Manipularea cu perturbațiile electromagnetice

- Aparatul de măsurare respectă prescripțiile și valorile limită pentru siguranță și compatibilitate electromagnetică conf. Directivei de tensiune joasă 2014/35/UE precum și compatibilitatea electromagnetică conform Directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatori cardiace. Există posibilitatea unei infl. uențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.

Simboluri

Imaginea B: Avertisment privind tensiunea electrică periculoasă: Componentele neprotejate, sub tensiune din interiorul carcasei pot genera un pericol semnificativ de expunere a persoanelor riscului producerii unui șoc electric.

Imaginea C: Clasa de protecție II: Aparatul de control dispune de o izolație consolidată sau dublată.

Imaginea D: Categorie de supratensiune IV: Aparate pentru utilizarea la sau în apropierea surselor de alimentare în instalația electrică a clădirilor și chiar de la distribuția principală către rețea, cum ar fi de ex. contoare electrice, întrerupătoare de protecție la supracurent și aparate de comandă auxiliare.

1 Introducerea bateriilor (vezi imaginea E)

Se deschide compartimentul de baterii și se introduc bateriile conform simbolurilor de instalare. Se va respecta polaritatea corectă.

Descrierea aparatului (vezi imaginea F)

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Vârf detector cu indicator LED (verde/roșu) / indicator funcționare | 4 Clemă de prindere la buzunar |
| 2 Avertizare la tensiune | 5 Lanternă pornită/oprită |
| 3 Buton pornire/oprire | 6 Compartiment pentru baterii |
| | 7 Lanternă |

! Înaintea fiecărei utilizări, verificați aparatul într-un circuit electric funcțional cunoscut conform intervalului de tensiune indicat al aparatului.

2 ON / OFF (vezi imaginea G)

3 Indicator LED / indicator funcționare

Indicatorul LED din vârful de detectare (1) indică următoarele semnale:

LED-ul verde: Aparatul de control pregătit de funcționare / domeniul liber de tensiune

LED-ul roșu cu ton de avertizare: Conductorii sub tensiune în apropiere

niciun LED: Aparatul de verificare nu este pregătit de funcționare

4 Localizarea tensiunilor electrice

Imaginea H: Așezați vârful detector pe zona de verificat (de ex. cablu, priză, etc.). **Imaginea I:** Dacă există tensiune, vârful detector se luminează roșu, simbolul de avertizare la tensiune (2) se luminează roșu și este emis un ton acustic rapid.

! Pentru siguranță verificați toate cele trei conductoare (L1, L2, L3) în privința existenței tensiunii!



În cazul unui semnal acustic slab sau al unei puteri reduse a lanternei, înlocuiți bateriile.



Țineți cont de faptul că în ciuda menținerii afișajului închis, poate fi totuși prezentă tensiune. Din cauza diferențelor între tipurile constructive ale bucșei de conectare sau a tipului de izolație (grosime și tip), funcționalitatea poate fi influențată. În spatele panourilor și a acoperitoarelor magnetice poate să nu fie recunoscută tensiunea.

5 Lanternă

Pentru pornirea și oprirea lanternei apăsați tasta 5.

Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/ile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 18W42

Indicator	LED (roșu/verde)
Interval tensiune	100 VCA ~ 1000 VCA Frecvență 50 ... 60Hz
Categorie supratensiune	CAT IV - 1000 V (non-condensare) Grad murdărire 2
Alimentare energie	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Condiții de lucru	0°C ... 50°C, Umiditate aer max. 80%rH, fără formare condens, înălțime de lucru max. 2000 m
Condiții de depozitare	-10°C ... 60°C, Umiditate aer max. 80%rH
Dimensiuni (L x Î x A)	20 x 157 x 26 mm
Greutate (incl. baterii)	58 g

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

Функция/Използване

Безконтактен тестер за локализиране на електрически напрежения (230 VAC) в кабели, контакти, фасунги на лампи, предпазители, компоненти на разпределителни табла и инсталации. Чрез оптични и акустични сигнали се показва дали има напрежение.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Не подлагайте устройството на механично натоварване, твърде високи температури или на силни вибрации.
- При боравене с напрежения по-високи от 24 V/AC съответно 60 V/DC трябва да се внимава особено. При докосване на електрически проводници при тези напрежения вече съществува опасност за живота поради токов удар.
- Ако приборът е овлажен с влага или други проводящи остатъци, не трябва да се работи под напрежение. От напрежение > 24 V/AC съответно 60 V/DC поради влагата съществува повишена опасност от опасни за живота токови удари.
- Почистете и изсушете прибора преди да го използвате.
- При използване навън обърнете внимание устройството да се използва само при съответни метеорологични условия, съответно при подходящи защитни мерки.
- В категория за превишено напрежение IV (CAT IV - 1000 V) не трябва да се превишава напрежението 1000 V между контролното устройство и земя.
- Уверете се преди всяко измерване, че измерваната област (например проводник), изпитателният прибор и използваните аксесоари (например свързващ проводник) се намират в безупречно състояние. Проверете прибора на познати източници на напрежение (например 230 V-щепселна розетка за AC-тестване).
- Уредът не трябва да се използва повече, ако една или няколко функции откажат или ако зарядът на батериите е нисък.
- Моля, съблюдавайте превантивните мерки за безопасност на местните, съотв. националните власти за правилно използване на уреда и евентуално предписаните предпазни съоръжения (напр. предпазни ръкавици за електротехници).
- Не извършвайте работите в опасна близост до електрическите инсталации сами и ги извършвайте само след инструктаж от отговорния електротехник.
- Измервателният уред не замества проверката на двата полюса за неналичие на напрежение.

- Измервателният уред не замества проверката на двата полюса за неналичие на напрежение.
- Устройството измерва наличието на електростатични полета с достатъчна сила. Ако тази сила на полето е прекалено ниска, е възможно да е налице напрежение, въпреки че не се показва предупредителен сигнал. Следният списък на факторите, влияещи върху силата на полето, не е изчерпателен: екранирания, изолации на кабели (вид, сила), разстояние на измерването, изолация между потребителя и равнината на масата, специални конструкции на контактите, състояние на тестера и батериите.

Допълнителни указания за употреба

Съблюдавайте техническите правила за безопасност за работа по електрически инсталации, които между другото включват:

1. Свободно включване, 2. Обезопасяване срещу повторно включване, 3. Двуполусна проверка на свободата на напрежението, 4. Заземяване и свързване накъсо, 5. Обезопасяване и изолиране на съседните токопровеждащи детайли.

Инструкции за безопасност

Работа с изкуствено, оптично лъчение OStrV

Изходен отвор LED (вижте фигура А)

- Уредът работи със светодиоди от рискова група RG 0 (свободна група, без наличие на риск) в съответствие с валидните стандарти за фотобиологична безопасност (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в техните актуални редакции.
- Мощност на излъчване: пикова дължина на вълната 445 nm. Средните плътности на лъчите са под граничните стойности за рискова група RG0.
- Достъпното лъчение на светодиодите не е опасно за човешкото око и човешката кожа при употреба по предназначение и при разумно предвидими условия.
- Не е възможно пълното изключване на временни, дразнещи оптични въздействия (напр. отблясъци, заслепяване, остатъчни образи, увреждания на цветното зрение), особено при по-ниска осветеност на околната среда.
- Не гледайте умишлено и продължително директно към източника на лъчение.
- Не се изисква техническо обслужване за гарантиране на спазването на граничните стойности за рискова група RG 0.

Инструкции за безопасност

Справяне с електромагнитни смущения

- Измервателният уред спазва изискванията и граничните стойности за безопасност и електромагнитна съвместимост съгласно Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, както и тези за електромагнитна съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

Символи

Фигура В: Предупреждение за опасно електрическо напрежение: Поради незащитени конструктивни детайли под напрежение във вътрешността на корпуса може да се създаде достатъчна опасност хората да бъдат изложени на риска от електрически удар.

Фигура С: Клас на защита II: Контролното устройство разполага с усилена или двойна изолация.

Фигура D: Категория на свръхнапрежение IV: Уреди, които са предназначени за използване на или в близост до захранване в електрическата инсталация на сгради, погледнато от главния разпределител в посока към мрежата, например електромери, защитни изключватели срещу претоварване и централизиран контролери.

1 Поставяне на батериите (вижте фигура E)

Отворете гнездото за батерии и поставете батериите според инсталационните символи. При това следете за правилна полярност.

Описание на уреда (вижте фигура F)

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------|
| 1 | Врх на детектора със светодиоден индикатор (зелен/червен)/ работен индикатор | 4 | Джобен клипс |
| 2 | Предупреждение за наличие на напрежение | 5 | Джобно фенерче Вкл./Изкл |
| 3 | Бутон Вкл./Изкл. | 6 | Гнездо за батерии |
| | | 7 | Джобно фенерче |

! Преди всяко използване проверявайте устройството в познат работен ток контур съгласно посочения диапазон на напрежение на устройството.

2 ON / OFF (вижте фигура G)

3 Светодиоден индикатор/работен индикатор

Светодиодният индикатор във върха на детектора (1) подава следните сигнали:

зелен светодиод: тестерът е готов за работа/зона без наличие на напрежение

червен светодиод с предупредителен сигнал: провеждащи напрежение проводници в близост

без светодиод: тестерът не е готов за работа

4 Локализиране на електрически напрежения

Фигура H: Поставете детекторния връх върху проверяваната област (например кабел, контактно гнездо и др.). **Фигура I:** Ако е налице напрежение, връхът на детектора светва в червен цвят, символът Предупреждение за наличие на напрежение (2) светва в червен цвят и прозвучава бърз звуков сигнал.

! Проверете за сигурност и трите фазови проводника (L1, L2, L3) за налично напрежение!



При слаб акустичен сигнал или намалена мощност на джобното фенерче подменете батериите.



Вземете предвид, че въпреки липсата на показание все още може да е налице напрежение. Поради разлики в конструкцията на свързващата бухса или вида на изолацията (дебелина и вид) може да има отрицателно влияние върху функционирането. Зад панели и метални капаци не може да се разпознае напрежение.

5 Джобно фенерче

За да включите или изключите фенера, натиснете бутон 5.

Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Технически характеристики

Запазва се правото за технически изменения. 18W42

Индикатор	Светодиод (червен/зелен)
Диапазон на напрежение	100 VAC ~ 1000 VAC Честота 50 ... 60Hz
Категория превишено напрежение	CAT IV - 1000 V (не кондензиращо) Степен на замърсяване 2
Електрозахранване	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Условия на работа	0°C ... 50°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 m
Условия за съхранение	- 10°C ... 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%
Размери (Ш x В x Д)	20 x 157 x 26 mm
Тегло (вкл. батерии)	58 g

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

Λειτουργία / Τρόπος χρήσης

Χωρίς επαφή συσκευή ελέγχου για τον εντοπισμό ηλεκτρικών τάσεων (230 VAC) σε καλώδια, πρίζες, ντουί λαμπτήρων, ασφάλειες, ηλεκτρικούς πίνακες και στοιχεία εγκαταστάσεων. Με οπτικά και ακουστικά σήματα εμφανίζεται αν υπάρχει τάση.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδειες και οι προδιαγραφές ασφαλείας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες ή έντονους κραδασμούς.
- Κατά την εργασία με τάση πάνω από 24 V/AC ή 60 V/DC απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Εάν υπάρξει επαφή με τους ηλεκτρικούς αγωγούς, σε αυτές τις τάσεις υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η συσκευή έχει στην επιφάνειά της υγρασία ή άλλα αγωγιμα κατάλοιπα, δεν επιτρέπεται η εργασία υπό ηλεκτρική τάση. Σε τάση πάνω από > 24 V AC ή 60 V/DC υπάρχει λόγω της υγρασίας αυξημένος κίνδυνος θανάσιμης ηλεκτροπληξίας.
- Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή πριν τη χρήση.
- Προσέξτε κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο σε κατάλληλες καιρικές συνθήκες και με τα κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- Στην κατηγορία υπέρτασης IV (CAT IV - 1000 V) δεν επιτρέπεται να παρατηρείται υπέρβαση της τάσης των 1000 V μεταξύ συσκευής ελέγχου και γείωσης.
- Βεβαιωθείτε πριν από κάθε μέτρηση ότι η προς έλεγχο περιοχή (π.χ. καλώδιο), η συσκευή ελέγχου και τα πρόσθετα εξαρτήματα (π.χ. καλώδιο σύνδεσης) βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Δοκιμάστε τη συσκευή σε γνωστές πηγές τάσης (π.χ. πρίζα 230 V για έλεγχο AC).
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία.
- Τηρείτε πάντοτε τις διατάξεις για την ασφάλεια τοπικών ή εθνικών αρχών σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ασφαλείας που ενδεχομένως προβλέπεται (π.χ. γάντια ηλεκτρολόγου).
- Όταν βρίσκεστε επικίνδυνα κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις διεξάγετε εργασίες μόνο υπό τις οδηγίες υπεύθυνου ηλεκτρολόγου και ποτέ μόνοι.

- Η συσκευή μέτρησης δεν υποκαθιστά τον διπολικό έλεγχο για απουσία τάσης.
- Η συσκευή μετρά την παρουσία ηλεκτροστατικών πεδίων επαρκούς ισχύος. Εάν αυτή η ισχύς του πεδίου είναι ασθενής, ενδέχεται να συνεχίζει να υφίσταται τάση, παρόλο που δεν εμφανίζεται προειδοποιητικό σήμα. Η ακόλουθη λίστα των παραγόντων που επηρεάζουν την ισχύ του πεδίου δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ως πλήρης: Θωρακίσεις, μόνωση καλωδίων (είδος, ισχύς), απόσταση μέτρησης, μόνωση μεταξύ χρήστη και επιφάνειας γείωσης, ειδικές κατασκευές πριζών, κατάσταση του δοκιμαστικού και των μπαταριών.

Πρόσθετη συμβουλή για τη χρήση

Ακολουθείτε τους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας για την εκτέλεση εργασιών σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων τα εξής:

1. Θέση εκτός τάσης, 2. ασφάλιση έναντι επανενεργοποίησης, 3. διπολικός έλεγχος για απουσία τάσης, 4. Γείωση και βραχυκύκλωση, 5. Ασφάλιση και κάλυψη παρακείμενων ηλεκτροφόρων μερών.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμέτωπη της τεχνητής, οπτικής ακτινοβολίας OStrV

Άνοιγμα εξόδου LED (βλ. εικόνα A)

- Η συσκευή λειτουργεί με LED της ομάδας κινδύνου RG 0 (ελεύθερη ομάδα, χωρίς κίνδυνο) σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για φωτοβιολογική ασφάλεια (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) στις εκάστοτε ισχύουσες εκδόσεις.
- Ισχύς ακτινοβολίας: Κορυφή μήκους κύματος ίση με 445 nm. Οι μεσαίες εντάσεις ακτινοβολίας βρίσκονται κάτω από τις οριακές τιμές της ομάδας κινδύνου RG0.
- Η συνήθης ακτινοβολία των LED είναι ακίνδυνη για το ανθρώπινο μάτι και το ανθρώπινο δέρμα εφόσον χρησιμοποιείται σωστά και υπό ελεγχόμενες συνθήκες.
- Δεν αποκλείεται πάντως να προκύψουν προσωρινά, οπτικές αντιδράσεις και ερεθισμοί (π.χ. θάμπωμα, τύφλωση από λάμψη, είδωλα, δυσκολίες χρωματικής όρασης), ιδιαίτερα όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος χώρου είναι χαμηλή.
- Μην κοιτάζετε κατευθείαν και για πολύ χρόνο την πηγή ακτινοβολίας.
- Για την τήρηση των οριακών τιμών της ομάδας κινδύνου RG 0 δεν απαιτείται συντήρηση

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμέτωπη ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και τις οριακές τιμές περί ασφαλείας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την οδηγία περί χαμηλής τάσης 2014/35/EE, καθώς και περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την οδηγία ΗΜΣ 2014/30/EE.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

Σύμβολα

Εικόνα Β: Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση: Από μη προστατευμένα, ηλεκτροφόρα εξαρτήματα στο εσωτερικό του περιβλήματος ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος και να εκτεθούν άτομα σε ηλεκτροπληξία.

Εικόνα C: Κατηγορία προστασίας II: Η συσκευή ελέγχου διαθέτει ενισχυμένη ή διπλή μόνωση.

Εικόνα D: Κατηγορία υπέρτασης IV: Συσκευές για χρήση επάνω ή κοντά στην τροφοδοσία εντός της ηλεκτρικής εγκατάστασης κτηρίων, ιδωμένα από την κύρια διανομή προς το δίκτυο, π.χ. μετρητής ηλεκτρισμού, διακόπτης ασφαλείας έναντι υπερρεύματος και εγκεφάλους.

1 Τοποθέτηση των μπαταριών (βλ. εικόνα E)

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

Περιγραφή συσκευής (βλ. εικόνα F)

- | | | | |
|---|--|---|----------------------------------|
| 1 | Ακίδα ανίχνευσης με δείκτη LED (πράσινη/κόκκινη) / Ένδειξη λειτουργίας | 4 | Κλιπ τσάντας |
| 2 | Προειδοποίηση για τάση | 5 | Φακός On/Off |
| 3 | Πλήκτρο On/Off | 6 | Μετάβαση από λειτουργία μέτρησης |
| | | 7 | Φακός |

! Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση σε ένα γνωστό ηλεκτρικό κύκλωμα λειτουργίας σύμφωνα με την αναφερόμενη περιοχή τάσης της συσκευής.

2 ON / OFF (βλ. εικόνα G)

3 Δείκτης LED / Ένδειξη λειτουργίας

Ο δείκτης LED στην ακίδα ανίχνευσης (1) δίνει τα εξής σήματα:

πράσινη LED: Η συσκευή ελέγχου είναι έτοιμη προς λειτουργία / περιοχή χωρίς τάση

κόκκινη LED με προειδοποιητικό ήχο:

ηλεκτροφόροι αγωγοί σε κοντινή απόσταση

καμία LED: Η συσκευή ελέγχου δεν είναι έτοιμη προς λειτουργία

4 Εντοπισμός ηλεκτρικής τάσης

Εικόνα Η: Τοποθετήστε την ακίδα ανίχνευσης επάνω στην προς έλεγχο περιοχή (π.χ. καλώδιο, πρίζα κτλ.). **Εικόνα Ι:** Εάν υπάρχει τάση, ανάβει η ακίδα ανίχνευσης κόκκινη, το σύμβολο της προειδοποίησης για τάση (2) ανάβει κόκκινο και ακούγεται ένα γρήγορο ηχητικό σήμα.

! Ελέγξτε για ασφάλεια και τα τρία καλώδια φάσης (L1, L2, L3) αν φέρουν τάση!

! Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν υπάρξει αδύναμο ακουστικό σήμα ή μειωμένη απόδοση του φακού.

! Προσέξτε ότι παρά το σβήσιμο της ένδειξης ενδέχεται να συνεχίζει να υφίσταται τάση. Λόγω διαφορών του τύπου κατασκευής της υποδοχής σύνδεσης ή του είδους της μόνωσης (πάχος και τύπος) ενδέχεται να επηρεαστεί η λειτουργία. Πίσω από πάνελ και μεταλλικά καλύμματα δεν είναι δυνατό να αναγνωριστεί τάση.

5 Φακός

Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον φακό, πατήστε το πλήκτρο 5.

Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 18W42

Δείκτης	LED (κόκκινο/πράσινο)
Περιοχή τάσης	100 VAC ~ 1000 VAC Συχνότητα 50 ... 60Hz
Κατηγορία υπέρτασης	CAT IV - 1000V (όχι σε συμπύκνωση) Βαθμός ρύπανσης 2
Τροφοδοσία ρεύματος	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Συνθήκες εργασίας	0°C ... 50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C ... 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	20 x 157 x 26 mm
Βάρος (με μπαταρίες)	58 g

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji naprave.

Funkcija / Uporaba

Brezstična preizkuševalna naprava za iskanje električnih napetosti (230 VAC) v kabljih, vtičnicah, okovih žarnic, varovalkah, stikalnih omaricah in delih naprav. Z optičnimi in zvočnimi signali je prikazano, ali je napetost prisotna.

Varnostni napotki

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Merilne naprave in dodatki niso otroška igrača. Hranite jih nedostopno otrokom.
- Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam ali močnim vibracijam.
- Pri ravnanju z napetostmi nad 24 V/AC oz. 60 V/DC morate biti zelo pozorni. Ob dotiku električnih prevodnikov že pri teh napetostih obstaja nevarnost življenjsko nevarnih električnih udarov.
- Če so na napravi vlaga ali drugi prevodni ostanki, ni dovoljeno delati pod napetostjo. Pri napetosti nad > 24 V/AC oz. 60 V/DC zaradi vlage obstaja povečana nevarnost življenjsko nevarnih električnih udarov.
- Napravo pred uporabo očistite in osušite.
- Pri uporabi na prostem pazite, da napravo uporabljate samo pri ustreznih vremenskih pogojih oz. pri ustreznih zaščitnih ukrepih.
- V prenapetostni kategoriji IV (CAT IV - 1000 V) med preizkuševalno napravo in ozemljitvijo ni dovoljeno prekoračiti napetosti 1000 V.
- Pred vsako meritvijo se prepričajte, ali so preizkuševano območje (npr. vod), preizkuševalna naprava in uporabljeni dodatki (npr. priključni vod) v brezhibnem stanju. Napravo preizkusite na poznanih virih napetosti (npr. 230-voltna vtičnica za preizkušanje izmeničnega toka).
- Naprave ni več dovoljeno uporabljati, če se pokvari ena ali več funkcij ali je baterija prešibka.
- Upoštevajte varnostne ukrepe lokalnih oz. nacionalnih oblasti za pravilno ravnanje naprave ter uporabljajte morebitno predpisano varnostno opremo (npr. rokavice za električarje).
- Del v bližini nevarnih električnih naprav ne izvajajte sami in vselej samo po navodilih odgovornega električarja.

- Merilnik ne nadomesti dvopolnega preizkušanja breznapetostnega stanja.
 - Naprava meri prisotnost električnih polj zadostne jakosti. Če je ta jakost polja premajhna, je lahko napetost še vedno prisotna, čeprav opozorilni signal ni prikazan. Naslednji seznam dejavnikov, ki vplivajo na jakost polja, ni popoln: oklopi, izolacije kablov (vrsta, debelina), merilna razdalja, izolacija med uporabnikom in merilno površino, posebne izvedbe vtičnic, stanje preizkuševalnika in baterij.
-

Dodatni napotek za uporabo

Upoštevajte tehnične varnostne predpise za delo z električnimi napravami, med drugim: 1. sprostiti, 2. zavarovati pred ponovnim vklopom, 3. preveriti breznapetostno stanje na obeh polih, 4. ozemljiti in kratko vezati, 5. sosednje dele, ki prevajajo napetost, zavarovati in prekriti.

Varnostni napotki

Ravnanje z umetnim, optičnim sevanjem OStrV

Izstopna odprtina za LED (glejte sliko A)

- Naprava uporablja LED-sijalke skupine tveganja RG 0 (prosta skupine, brez tveganja) v skladu z veljavnimi standardi za fotobiološko varnost (EN 62471:2008-09 in nadaljnje / IEC/TR 62471:2006-07 in nadaljnje) v njihovih trenutnih različicah.
 - Moč sevanja: Največja valovna dolžina je 445 nm. Srednje gostote sevanja so pod mejno vrednostjo skupine tveganja RG0.
 - Dostopno sevanje LED-sijalk je pri pravilni uporabi in pod predvidljivimi pogoji neškodljivo za človeško oko in kožo.
 - Pojavijo se lahko trenutni dražeči optični učinki (npr. zaslepitev, slepota, dvojni vid, vplivi na zaznavanje brv), ki jih ni mogoče povsem izključiti, predvsem pri nizki okoljski svetlobi.
 - Ne glejte dlje časa namerno neposredno v vir sevanja.
 - Za zagotovitev upoštevanja mejnih vrednosti skupine tveganja RG 0 vzdrževanje ni potrebno.
-

Varnostni napotki

Ravnanje z elektromagnetnimi motnjami

- Merilnik je v skladu s predpisi in mejnimi vrednostmi za varnost in elektromagnetno združljivost v skladu z Nizkonapetostno direktivo 2014/35/EU ter Direktivo o EMZ 2014/30/EU.
- Upoštevati je treba lokalne obratovalne omejitve npr. v bolnišnicah, na letalih, bencinskih črpalkah ali v bližini oseb s srčnim spodbujevalnikom. Obstaja možnost nevarnega vplivanja ali motenj elektronskih naprav in zaradi njih.

Simboli

Slika B: Opozorilo pred nevarno električno napetostjo:

Zaradi nezaščitenih delov v notranjosti ohišja, ki so pod napetostjo, obstaja za ljudi nevarnost električnega udara.

Slika C: Razred zaščite II: Preizkuševalna naprava ima oječano ali dvojno izolacijo.

Slika D: Prenapetostna kategorija IV: Naprave, predvidene za uporabo na ali v bližini napajanja električnih inštalacij zgradb in sicer gledano v smeri od glavnih razdelilnikov v smeri proti omrežju, kot so npr. električni števcji, zaščitna stikala pred prekomernim tokom in krmilne naprave.

1 Vstavljanje baterij (glejte sliko E)

Odprite predal za baterije in baterije vstavite skladno s simboli za namestitvev. Pri tem bodite pozorni na pravilno polarnost.

Opis naprave (glejte sliko F)

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Konica detektorja z LED-indikatorjem (zelena/ rdeča) /prikaz delovanja | 4 Sponka za torbo |
| 2 Opozorilo za napetost | 5 Žepna svetilka vklop/izklop |
| 3 Tipka za vklop/izklop | 6 Predal za baterije |
| | 7 Žepna svetilka |

! Pred vsako uporabo preverite napravo na znanem obratovalnem tokokrogu v skladu z navedenim napetostnim območjem naprave.

2 ON / OFF (glejte sliko G)

3 LED-indikator / prikaz delovanja

LED-indikator v konici detektorja (1) prikazuje naslednje signale:

zelena LED-lučka: preizkuševalnik je pripravljen za uporabo / breznapetostno območje

rdeča LED-lučka z opozorilnim zvokom: v bližini so vodi pod napetostjo

nobena LED-lučka: preizkuševalnik ni pripravljen

4 Iskanje električnih napetosti

Slika H: Konico detektorja postavite na območje, ki ga želite preveriti (npr. kabel, vtičnica itd.). **Slika I:** Če je prisotna napetost, bo konica detektorja svetila rdeče, simbol za opozorilo (2) zasveti rdeče in oglasi se hiter signal.

! Da boste prepričani, preverite napetost v vseh treh faznih prevodnikih (L1, L2, L3)!

! Pri šibkem zvočnem signalu ali zmanjšani moči žepne svetilke zamenjajte baterije.



Upoštevajte, da je napetost lahko vseeno prisotna, čeprav ni prikaza. Na delovanje naprave vplivajo različne izvedbe priključnih vtičnic ali vrste izolacije (debelina in vrsta). Za paneli in kovinskimi pokrivali napetosti ni mogoče zaznati.

5 Žepna svetilka

Za vklop in izklop žepne svetilke pritisnite tipko 5.

Napotki za vzdrževanje in nego

Vse komponente čistite z rahlo navlaženo krpo in ne uporabljajte čistil, grobih čistil in topil. Pred daljšim skladiščenjem izvemite baterijo/e. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Tehnični podatki Tehnične spremembe pridržane. 18W42

Indikator	LED (rdeča/zelena)
Območje napetosti	100 VAC ~ 1000 VAC frekvenca 50 ... 60 Hz
Prenapetostna kategorija	CAT IV - 1000 V (brez kondenzata) Stopnja onesnaženosti 2
Električno napajanje	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Delovni pogoji	0°C ... 50°C, Zračna vlažnost najv. 80 % RV, ne kondenzira, Delovna višina najv. 2000 m
Pogoji skladiščenja	-10°C ... 60°C, Zračna vlažnost najv. 80 % RV
Dimenzije (Š x V x G)	20 x 157 x 26 mm
Teža (vklj. z baterijami)	58 g

EU-določila in odstranjevanje med odpadke

Naprava ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU.

Ta izdelek je elektronska naprava in jo je treba zbirati in odstraniti ločeno v skladu z evropsko direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Olvassa el a kezelési útmutatót, a mellékelt „Garanciára vonatkozó és kiegészítő útmutatások” füzetet, valamint a jelen útmutató végén található internetes link alatti aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A dokumentációt meg kell őrizni, és azt a készülék továbbadásakor át kell adni az eszközzel együtt.

Funkció / Használat

Érintés nélküli vizsgálóműszer elektromos feszültség (230 VAC) lokalizálására kábelekből, dugaszolóaljzatokban, lámpafoglatokban, biztosítékban, kapcsolószekrény- és berendezésrészekben. Optikai és akusztikus jelzés mutatja, hogy jelen van-e feszültség.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A mérőkészülékek és tartozékok nem gyermekeknek való játékok. Gyermekek által el nem érhető helyen tárolandó.
- A készüléket tilos átalakítani vagy módosítani. Ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikáció.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, extrém hőmérsékletnek, vagy erős rázkódásnak.
- 24 V/AC, ill. 60 V/DC feletti feszültségnél különösen nagy óvatosság kötelező. Az elektromos vezetők érintésekor ilyen feszültségek mellett életveszélyes áramütés veszélye fenyeget.
- Ha nedvesség vagy más vezetőképes maradvány van a műszeren, tilos feszültség alatt dolgozni. > 24 V/AC, ill. 60 V/DC feletti feszültségnél életveszélyes áramütés fokozott veszélye áll fenn.
- Használat előtt tisztítsa és szárítsa meg a műszert.
- Kültéri használat előtt ügyeljen rá, hogy a műszer csak megfelelő időjárási viszonyok, ill. alkalmas védőintézkedések mellett használható.
- A II. túlfeszültség kategóriában IV (CAT IV - 1000 V) nem szabad túllépni a 1000 V feszültséget a mérőműszer és a földelés között.
- Győződjön meg minden mérés előtt arról, hogy a mérendő terület (pl. vezeték), a vizsgálóműszer és az alkalmazott tartozékok (pl. csatlakozó vezeték) hibátlan állapotúak-e. Tesztelje a műszert az ismert feszültségforrásoknál (pl. 230 V-os dugaszolóaljzat AC vizsgálatra).
- Nem szabad használni a műszert, ha egy vagy több funkciója nem működik, vagy ha az elem gyenge.
- Kérjük, hogy a készülék szakszerű használata érdekében vegye figyelembe a helyi, ill. nemzeti hatóságok által hozott biztonsági óvintézkedéseket, és az esetlegesen előírt biztonsági felszereléseket (pl. villanszerelő kesztyű).
- Ne végezzen munkákat elektromos berendezések veszélyes közelségében önállóan, és csak felelős villamosági szakember utasítása alapján dolgozzon.

- A mérőkészülék nem helyettesíti a feszültségmentesség két pólusú ellenőrzését.
- A készülék elegendő erősségű elektrosztatikus mezők jelenlétét méri. Ha a térerősség túl kicsi, még jelen lehet feszültség annak ellenére, hogy a készülék nem jelez. A térerősséget befolyásoló tényezők listája a teljesség igénye nélkül: árnyékolások, kábelszigetelés (fajtája, vastagsága), mérési távolság, szigetelés a felhasználó és a testfelület között, dugaszolóaljzatok egyedi kivitelei, a teszter és az elemek állapota.

Kiegészítő útmutatás a használathoz

Vegye figyelembe az elektromos berendezéseken végzett munkákra vonatkozó műszaki biztonsági szabályokat, többek között: 1. feszültségmentesítés, 2. biztosítás visszakapcsolás ellen, 3. feszültségmentesség ellenőrzése két póluson, 4. földelés és rövidre zárás, 5. szomszédos vezető elemek biztosítása és lefedése.

Biztonsági utasítások

A mesterséges optikai sugárzás kezelésére vonatkozó német munkavédelmi rendelet – OStrV

LED kilépő nyílás (lásd „A” ábra)

- A készülék a fotobiológiai biztonságra vonatkozó érvényes szabványok (EN 62471:2008-09 és köv. / IEC/TR 62471:2006-07 és köv.) aktuális szövegváltozatai szerint RG 0 besorolású (szabad csoport, nincs kockázat) LED-eket használ.
- Sugárteljesítmény: A csúcs-hullámhossz értéke 445 nm. A közepes sugársűrűség értékei nem érik el az RG 0 kockázati csoport határértékeit.
- A LED-ek hozzáférhető sugárzása rendeltetésszerű használat esetén és ésszerűen előrelátható feltételek mellett veszélytelen az emberi szemre és az emberi bőrre.
- Az átmeneti, irritáló optikai hatások (pl. elvakítás, pillanatnyi vakság, utóképek, a színlátás befolyásolása) nem zárhatóak ki teljesen, különösen alacsony környezeti fényerő esetén.
- Szándékosan ne nézzenek hosszabb ideig közvetlenül a sugárzás forrásába.
- Az RG 0 kockázati csoport határértékeinek betartásához nem szükséges karbantartást végezni.

Biztonsági utasítások

Elektromágneses zavarok kezelése

- A mérőműszer megfelel a kiefeszültségű villamos berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv biztonságra és elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásainak és határértékeinek, valamint a 2014/30/EU sz. EMC-irányelv előírásainak.
- A pl. kórházakban, repülőgépeken, benzinkutakon vagy szívritmusszabályozóval rendelkező személyek közelében történő használatra vonatkozó helyi korlátozásokat be kell tartani. Fennáll a lehetőség, hogy a sugárzás az elektronikus készülékeket veszélyesen befolyásolja vagy zavarja, ill. a készülékek vannak hasonló hatással a lézerre.

Jelek

„B” ábra: Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre: A burkolaton belül lévő, védelem nélküli, feszültséget vezető szerkezeti elemek miatt a vele dolgozó személyek elektromos áram kockázatának vannak kitéve.

„C” ábra: II. védelmi osztály: A vizsgálóműszer erősített vagy kettős szigetelésű.

„D” ábra: IV. túlfeszültségi kategória: Készülékek épületek elektromos felszerelésének betáplálásán vagy annak közelében, mégpedig a főelosztótól a hálózat irányába nézve, pl. árammérő óra, túláram védőkapcsoló, körvezérlő készülékek.

1 Elemek berakása (lásd „E” ábra)

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemeket a telepítési jelölések szerint. Ennek során ügyeljen a helyes polarításra.

A készülék leírása (lásd „F” ábra)

- | | |
|---|--------------------|
| 1 Detektorhegy LED indikátorral (zöld/piros) / üzemelés kijelző | 4 Zsebcsipesz |
| 2 Figyelmeztetés feszültségre | 5 Zseblámpa Be/Ki |
| 3 Be-/kikapcsoló gomb | 6 Elemtartó rekesz |
| | 7 Zseblámpa |

! Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket egy ismert üzemi áramkörön a készülék megadott feszültségtartománya szerint.

2 ON / OFF (lásd „G” ábra)

3 LED indikátor / üzemelés kijelző

A detektor hegyében (1) lévő LED indikátor a következő jelzéseket adja:

zöld LED: a vizsgálókészülék üzemkész / feszültségmentes terület

piros LED figyelmeztető hangjelzéssel: feszültség alatti vezetékek a közelben

nem világít LED: a vizsgálókészülék nem üzemkész

4 Elektromos feszültségek lokalizálása

„H” ábra: Helyezze a detektorcsúcsot a vizsgálandó területre (pl. kábelre, dugaszolóaljzatra stb.).

„I” ábra: Ha feszültség van jelen, a detektorcsúcs pirosan világít, a feszültségre figyelmeztető szimbólum (2) pirosan világít és gyors hangjelzés hallható.

! Biztonság kedvéért mind a három fázisvezetőn (L1, L2, L3) ellenőrizze, van-e rajtuk feszültség!

! Gyenge akusztikus jel vagy a zseblámpa csökkent teljesítménye esetén cserélje ki az elemeket.

! Vegye figyelembe, hogy a jelzés elmaradása ellenére még mindig jelen lehet feszültség. A csatlakozóhévely kivitelének vagy a szigetelés jellegének (vastagság és típus) eltérései befolyásolhatják a működést. Panelek és fémes burkolatok alatt nem észlelhető feszültség.

5 Zseblámpa

A zseblámpa be- és kikapcsolásához nyomja meg az 5-ös gombot.

Karbantartási és ápolási útmutató

Tisztítson meg minden komponenst enyhén nedves kendővel, és kerülje a tisztító-, súroló- és oldószerek használatát. Hosszabb tárolás előtt távolítsa el az elemet/elemeket. A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

A műszaki módosítások joga fenntartva. 18W42

Indikátor	LED (piros/zöld)
Feszültségtartomány	100 VAC ~ 1000 VAC frekvencia 50 ... 60 Hz
Túlfeszültség kategória	CAT IV - 1000 V (nem kondenzálódó) Szennyezettségi fok: 2
Áramellátás	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Működési feltételek	0°C ... 50°C, levegő páratartalom max. 80%rH, nem kondenzálódó, munkavégzési magasság max. 2000 m
Tárolási feltételek	-10°C ... 60°C, levegő páratartalom max. 80%rH
Méretek (Sz x Ma x Mé)	20 x 157 x 26 mm
Tömeg (elemekkel együtt)	58 g

EU-rendeletek és ártalmatlanítás

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Kompletne si prečítajte návod na použitie, priložený zošit „Záruka a dodatočné upozornenia“, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tento dokument uschovajte a odovzdajte spolu s prístrojom.

Funkcia / Použitie

Bezkontaktné testovacie zariadenie pre lokalizáciu elektrického napätia (230 V AC) v káblach, zásuvkách, objímkach žiaroviek, poistkách, v častiach rozvodných skríň a systémových prvkoch. Optické a akustické signály signalizujú, či je napätie prítomné.

Bezpečnostné upozornenia

- Prístroj používajte výlučne na predpísaný účel v rámci danej špecifikácie.
- Meracie prístroje a ich príslušenstvo nie sú hračky. Uschovajte mimo dosahu detí.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať žiadne úpravy alebo zmeny, tieto by znamenali zánik osvedčenia vydaného pre tento prístroj a zánik bezpečnostnej špecifikácie.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti ani silným vibráciám.
- Pri manipulácii s napätiami vyššími ako 24 V/AC, resp. 60 V/DC pracujte obzvlášť opatrne. Pri kontakte s elektrickými vodičmi vzniká pri takomto napätí smrteľné nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Keď prístroj vykazuje stopy po vlhkosti alebo iné vodivé zložky, nesmiete s ním pracovať pod napätím. Od hodnoty napätia 24 V/AC, resp. 60 V/DC vzniká v prípade vlhkosti zvýšené riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom.
- Pred použitím prístroj očistite a osušte.
- Pri použití vo vonkajšom prostredí dajte pozor na to, že prístroj smiete používať len za príslušných poveternostných podmienok, resp. s vhodnými ochrannými opatreniami.
- V kategórii prepätia IV (CAT IV – 1000 V) nesmie napätie medzi skúšobným prístrojom a uzemnením prekročiť 1000 V.
- Pred každým meraním sa ubezpečte, že skúšaná oblasť (napr. vedenie), skúšobný prístroj a použité príslušenstvo (napr. pripojovací kábel) sú v bezchybnom stave. Prístroj testujte na známych napäťových zdrojoch (napr. 230 V zásuvka pre skúšku striedavého prúdu).
- Prístroj nesmiete používať, ak vypadne jedna alebo viaceré funkcie alebo je slabé nabitie batérie.
- Zohľadnite bezpečnostné opatrenia lokálnych, resp. národných úradov pre odborne správne používanie prístroja a eventuálne predpísaného bezpečnostného vybavenia (napr. rukavice pre elektrikárov).
- Práce v nebezpečnej blízkosti elektrických zariadení nevykonávajte sami a vykonávajte ich len po inštrukčtži zodpovedného odborníka z oblasti elektrotechniky.

- Merač nenahrádza dvojpólovú kontrolu stavu bez napätia.
 - Prístroj meria prítomnosť elektrostatických polí v dostatočnej sile (intenzite). Ak je táto intenzita poľa príliš nízka, môže stále ešte existovať napätie, aj keď sa nezobrazuje žiaden výstražný signál. Nasledujúci zoznam faktorov, ktoré ovplyvňujú intenzitu poľa, si nerobí nárok na úplnosť: Tienenia, izolácia kábla (typ, hrúbka), meracia vzdialenosť, izolácia medzi používateľom a zemniacou plochou, špeciálne konštrukčné typy zásuviek, stav testera a batérie.
-

Dodatočné upozornenie pre používanie

Dodržte technické predpisy pre bezpečnosť pri práci na elektrickými zariadeniach, okrem iného: 1. odpojiť, 2. zaistiť proti opätovnému zapnutiu, 3. skontrolovať odpojenie napätia na dvoch póloch, 4. uzemniť a skratovať, 5. zaistiť a zakryť susediace časti pod napätím.

Bezpečnostné upozornenia

Zaobchádzanie s umelým, optickým žiarením OStrV

Výstupný otvor LED (pozri obrázok A)

- Prístroj pracuje pomocou LED diód rizikovej skupiny RG 0 (voľná skupina, bez rizika) v súlade s platnými normami pre fotobiologickú bezpečnosť (EN 62471: 2008-09ff/IEC/TR 62471: 2006-07ff) v jej aktuálnom znení.
 - Výkon žiarenia: Špičková vlnová dĺžka je 445 nm. Stredné hustoty žiarenia sú pod limitmi rizikovej skupiny RG0.
 - Dostupné žiarenie LED nie je nebezpečné pre ľudské oko a ľudskú kožu, ak sa používa podľa ustanovených predpisov a za normálnych a predvídateľných podmienok.
 - Nemôžu sa úplne vylúčiť dočasné, dráždivé optické efekty (napr. oslnenie, oslepenie bleskom, pretrvávajúce obrazy, zhoršenie farebného videnia), a to najmä pri nízkom jase prostredia.
 - Nepozerajte úmyselne dlhší čas priamo do zdroja žiarenia.
 - Na dodržanie hraničnej hodnoty rizikovej skupiny RG 0 nie je potrebná žiadna údržba.
-

Bezpečnostné upozornenia

Postup pri elektromagnetickom rušení

- Merač prístroj dodržiava predpisy a limitné hodnoty pre bezpečnosť a elektromagnetickú kompatibilitu podľa smernice o nízkom napätí 2014/35 / EÚ a elektromagnetickej kompatibility podľa smernice EMK 2014/30 / EÚ.
- Miestne prevádzkové obmedzenia, napr. v nemocniciach, lietadlách, na čerpacích staniciach alebo v blízkosti osôb s kardiostimulátorom sa musia dodržiavať. Existuje tu možnosť nebezpečného vplyvu alebo rušenia elektronických prístrojov a elektronickými prístrojmi.

Symbody

Obrázok B: Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím: Nechránené konštrukčné časti pod napätím vo vnútri telesa môžu znamenať ohrozenie osôb elektrickou energiou.

Obrázok C: Trieda ochrany II: Skúšobný prístroj je vybavený zosilnenou alebo dvojistou izoláciou.

Obrázok D: Kategória prepätia IV: Prístroje sú určené na použitie pri napájaní alebo v blízkosti napájania do elektrickej inštalácie budov, a teda z hlavného rozvodu v smere k sieti, napr. elektromery, nadprúdové ističe a HDO zariadenia.

1 Vkladanie batérií (pozri obrázok E)

Otvorte priečinok na batérie a podľa inštalačných symbolov vložte batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu.

Popis prístroja (pozri obrázok F)

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Hrot detektora s LED indikátorom (zelená/červená) / indikátor prevádzky | 4 Klip pre uchytenie |
| 2 Varovanie pred napätím | 5 Vreckové svetidlo zap./vyp. |
| 3 Tlačidlo zap./vyp. | 6 Priečinok na batérie |
| | 7 Vreckové svetidlo |

! Pred každým používaním prístroj skontrolujte v známom prevádzkovom prúdovom obvode podľa zadanej oblasti napätia prístroja.

2 ON / OFF (pozri obrázok G)

3 LED indikátor/indikátor prevádzky

LED indikátor v hrote detektora (1) poskytuje nasledujúce signály:

zelená LED dióda:

Skúšobné zariadenie je pripravené na prevádzku / oblasť bez napätia

červená LED kontrolk s výstražným tónom:

Vodiče pod napätím v blízkosti

žiadna LED: Skúšobné zariadenie nie je pripravené na prevádzku

4 Lokalizovanie elektrického napätia

Obrázok H: Priložte hrot detektora na meranú oblasť (napr. kábel, zásuvka atď.). **Obrázok I:** Ak je prítomné napätie, špička detektora svieti načerveno, symbol varovanie pred napätím (2) svieti načerveno a zaznie rýchly signál.

! Z dôvodu bezpečnosti skontrolujte všetky tri fázy vodiča (L1, L2, L3), či je v nich prítomné napätie!

! V prípade slabého akustického signálu alebo zníženého výkonu vreckového svetidla vymeňte batérie.

5 Vreckové svetidlo

Ak chcete zapnúť a vypnúť vreckové svetidlo, stlačte tlačidlo 5.

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

Vyčistite všetky súčasti mierne navlhčenou handrou a vyhnite sa použitiu čistiacich, abrazívnych prostriedkov a rozpúšťadiel. Pred dlhším uskladnením vyberte von batériu/batérie. Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

Technické údaje Technické zmeny vyhradené. 18W42

Indikátor	LED kontrolka (červená/zelená)
Rozsah napätia	100 VAC ~ 1000 VAC frekvencia 50 ... 60Hz
Prepätňová kategória	CAT IV - 1000 V (bez kondenzácie) Stupeň znečistenia 2
Napájanie prúdom	2 x 1,5 AAA (NEDA 24A/IEC LR 03)
Pracovné podmienky	0°C ... 50°C, Vlhkosť vzduchu max. 80%rH, bez kondenzácie, Pracovná výška max. 2000 m
Podmienky skladovania	-10°C ... 60°C, Vlhkosť vzduchu max. 80%rH
Rozmery (Š x V x H)	20 x 157 x 26 mm
Hmotnosť (vrátane batérií)	58 g

Ustanovenie EÚ a likvidácia

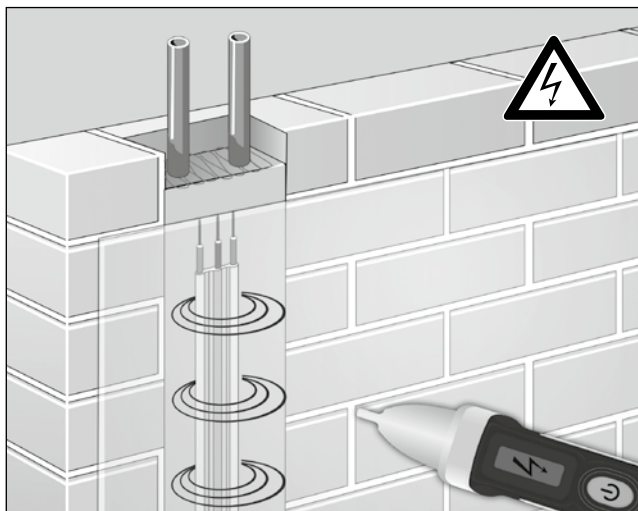
Prístroj spĺňa všetky potrebné normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ.

Tento výrobok je elektrické zariadenie a musí byť separátne zhromažďovaný a likvidovaný v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny nájdete na: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>



ActiveFinder Pro



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev 18W42

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner